

**Portable SPAS, built-in SPAS and compact SPA kits**  
**GUARANTEE CERTIFICATE**

**SPAS portables, encastrables et kits compacts**  
**CERTIFICAT DE GARANTIE**

**SPAS portables, empotrables y kits compactos**  
**CERTIFICADO DE GARANTÍA**

**SPAS portabili, incastrabili e kit compatti**  
**CERTIFICATO DI GARANZIA**

**Mobile Whirlpools, Einbau- und Komplettssets**  
**GARANTIEZERTIFIKAT**

**SPAS portáteis, embutidos e kits compactos**  
**CERTIFICADO DE GARANTIA**

**Draagbare of inbouw SPA'S en compacte sets**  
**GARANTIECERTIFICAAT**

**SPAS portables, empotrables i kits compactes**  
**CERTIFICAT DE GARANTIA**

**GARANTIEZERTIFIKAT****1. ALLGEMEINE GESICHTSPUNKTE**

- 1.1 In Übereinstimmung mit diesen Verfügungen garantiert der Verkäufer, dass das Produkt Iberspa dieser Garantie ("das Produkt") entspricht und dass es im Moment der Übergabe in allen Punkten mit den Anforderungen übereinstimmt.
- 1.2 Der Garantiezeitraum für das Produkt beträgt zwei (2) Jahre und wird ab dem Augenblick der Lieferung an den Käufer gerechnet.
- 1.3 Falls ein Mangel am Produkt auftritt und der Käufer den Verkäufer innerhalb des Garantiezeitraums darüber unterrichtet, muss der Verkäufer das Produkt auf eigene Kosten dort reparieren oder ersetzen, wo es für ihn am günstigsten ist, es sei denn, dies ist unmöglich oder unverhältnismäßig.
- 1.4 Wenn das Produkt weder repariert noch ersetzt werden kann, kann der Käufer einen angemessenen Preisnachlass beantragen, oder, falls es sich um einen größeren Mangel handelt, die Auflösung des Kaufvertrages.
- 1.5 Die Teile, die aufgrund dieser Garantie ersetzt oder repariert werden, verlängern den Garantiezeitraum für das Originalprodukt nicht. Jedoch existiert für diese Teile eine eigene Garantie.
- 1.6 Um die vorliegende Garantie wirksam werden zu lassen, muss der Käufer das Kaufdatum und das Lieferdatum des Produktes belegen.
- 1.7 Sollte der Käufer Beanstandungen bezüglich des Produktes vorbringen, so muss er stets den Ursprung und das Bestehen des Defektes belegen.
- 1.8 Das vorliegende Garantiezertifikat schränkt die Rechte, die der Verbraucher aufgrund der herrschenden, nationalen Gesetzgebung hat, nicht ein.

**2. SONDERBEDINGUNGEN**

- 2.1 Die vorliegende Garantie gilt für die folgenden Produkte und Produktfamilien von Iberspa: Mobile Whirlpools, Einbau- und Komplettssets, sowohl zu öffentlichen, als auch zu privaten Zwecken geeignet.
- 2.2 Das vorliegende Garantiezertifikat ist nur in den Ländern der Europäischen Gemeinschaft anwendbar.
- 2.3 Diese Garantie gilt nur, wenn der Käufer alle Anweisungen des Herstellers, die in der produktbegleitenden Dokumentation enthalten und für die jeweilige Produktlinie und Modell anwendbar ist, streng einhält.
- 2.4 Wenn ein Zeitplan für den Austausch von Teilen, die Instandhaltung und Reinigung bestimmter Teile oder Produktkomponenten aufgestellt wurde, gilt die Garantie nur dann, wenn dieser Zeitplan korrekt eingehalten wurde.
- 2.5 **GARANTIEVERLÄNGERUNG ACRYLOBERFLÄCHE UND DIE METALLISCHE STRUKTUR:** Der Hersteller des Produktes erweitert eine Garantieverlängerung für die SPAs vom dritten bis zum fünften Jahr an für die Acryl-Oberfläche und von der dritten bis zur fünfzehnten für die metallische Struktur. Diese freiwillige Garantieverlängerung richtet sich nach den folgenden Bedingungen:
  - 2.5.1 Deckung der Garantieverlängerung durch den Hersteller Bei einem Defekt oder Mangelhaftigkeit der Acryloberflächen oder der Metallische Struktur repariert oder ersetzt der Hersteller nach seinem Urteil das Spa.
  - 2.5.2 Im Falle einer Reparatur laufen die Kosten für die Arbeitskräfte und Anreise zu Lasten des Käufers.
  - 2.5.3 Die vom Hersteller angebotene Garantieverlängerung ab dem dritten Jahr beinhaltet keine Erweiterung der legalen Garantie, die vom Verkäufer für die ersten zwei Jahre gewährt wird, und setzt diese auch nicht voraus.
  - 2.5.4 Die Garantieverlängerung wird durch die unter Einschränkungen aufgelisteten Punkte der jeweiligen ursprünglichen Garantie bestimmt.
- 2.6 Falls ein Ersatz geliefert wird, laufen alle Kosten und Ausgaben für den Transport zur Firma und ab der Firma, zum Bewegen und erneuten Montage des Produktes, oder des Einbaus des Ersatzteils zu Lasten des Käufers.
- 2.7 Der Hersteller übernimmt keine Garantie für Schäden und Mängel und/oder Kosten, die dadurch entstehen, dass er seine Aktivität einstellt, oder für Verzögerungen oder Materialkosten, die durch den Austausch oder Ersatz der Produkte entstehen.
- 2.8 Der Hersteller berechtigt keine anderen Personen dazu, eine Garantie für die von ihm hergestellten Produkte zu erteilen und er unterliegt auch keiner anderen, nicht genehmigten Garantie in Verbindung mit dem Verkäufer seiner Produkte.
- 2.9 Die Serviceleistungen, die für den Hersteller während der Garantieverlängerung notwendig werden, müssen von dem Verkäufer oder Monteur erbracht werden, der dem Käufer das Produkt geliefert hat.

### 3. EINSCHRÄNKUNGEN

- 3.1 Die vorliegende Garantie ist nur auf Verkäufe an Endverbraucher anwendbar.
- 3.2 Es wird keine Garantie für die normale Abnutzung durch den Gebrauch des Produktes gewährt. Informationen über Teile, Komponenten und/oder verschleißbare Materialien oder Verbrauchsgüter wie Sand, Ringe, Glühbirnen, Ozonisator, Pneumatischer Druckknopf usw. finden Sie in der Dokumentation, die das jeweilige Produkt begleitet.
- 3.3 Die Garantie deckt keine Schäden, die durch eine falsche Montage oder Inbetriebnahme entstehen, es sei denn, diese Montage oder Inbetriebnahme ist im Kaufvertrag des Produktes enthalten und wurde vom Verkäufer oder unter Verantwortung des Verkäufers vorgenommen. Für diesen Umstand haftet der Monteur oder der Verkäufer, der die Anlage montiert hat.
- 3.4 Für die Prüfung des Artikels und die Kontrolle des perfekten Zustands und auf Fehler und Mängel vor der Montage ist der Monteur verantwortlich, der im Auftrag des Verkäufers oder des Benutzers handelt. Die Garantie verliert ihre Gültigkeit, falls das Produkt ohne diese vorherige Überprüfung installiert wurde.
- 3.5 Der Monteur, der im Auftrag des Verkäufers oder des Benutzers handelt, ist auch dazu verpflichtet, das Spa nach der Installation im normalen Betrieb zu überprüfen, um die korrekte Installation und die Dichtigkeit sicherzustellen. Falls diese Kontrolle nicht stattgefunden hat, verliert die Garantie ihre Wirksamkeit.
- 3.6 Servicebesuche, ohne dass ein Defekt des Produktes vorlag, sind in diese Garantie nicht eingeschlossen. Ebenso sind Fehler oder Störungen, die durch höhere Gewalt, Naturphänomene und Naturereignisse entstehen, oder die mit dem Apparat selbst nichts zu tun haben, wie zum Beispiel Anomalien in der elektrischen Spannung, im Wasserdruck usw., nicht in die Garantie eingeschlossen.
- 3.7 Die Garantie deckt auch die Schäden nicht, die absichtlich oder durch Unachtsamkeit oder falschen Gebrauch herbeigeführt wurden, oder durch Kalk, Salze oder bestehende Unreinheiten der im Wasser enthalten ist, entstehen.
- 3.8 Auch in folgenden Fällen wird die Produktgarantie unwirksam
- i. Das Produkt wurde falsch installiert oder in Betrieb gesetzt, und durch die Fehler bei der Installation oder Handhabung werden Schäden und Störungen herbeigeführt. Das Produkt wurde in einer nicht geeigneten Umgebung installiert:
    - Nicht korrekt aufgesetzt und/oder nicht gerade installiert.
    - Umgebung extrem feucht.
    - Der Sicherheitsabstand von einem halben Meter um das SPA wurde nicht eingehalten. Es wurde kein Zugang zu der Ausrüstung der tragbaren SPAS gelassen oder es wurde keine Klappe für den freien Zugriff auf die eingemauerten SPAS gelassen, um nötigenfalls Instandhaltungsmaßnahmen oder Reparaturen an den nicht offen liegenden Teilen durchführen zu können.
    - Das SPA wurde nicht im normalen, vollen Betrieb mit Wasser nach der Installation getestet, um die korrekte Installation und Dichtigkeit zu kontrollieren.
    - Die Anweisungen für die Gestaltung der Leitungen und Standardkreisläufe, Mindest- und Höchstabstände für die Installation wurden nicht eingehalten.
    - Die Anweisungen für die elektrische Installation, Spannung und Stromkreise wurden nicht eingehalten.
  - ii. Das SPA wurde von nicht autorisierten Personen ohne Wissen des Herstellers inspiziert, repariert, instandgehalten oder verändert. Insbesondere beim Vorliegen der folgenden Umstände:
    - Störungen oder entstandene Teil- oder Gesamtschäden durch eine Veränderung des Kreislaufes oder des Standarddesigns.
    - Schäden oder Störungen, die aufgetreten sind, da die Anweisungen in der Bedienungsanleitung nicht beachtet wurden.
  - iii. Wenn das SPA nicht mit Originalersatzteilen instandgehalten oder repariert wurde.
  - iv. Wenn das SPA unsachgemäß behandelt wurde.
    - Schäden und Störungen am Spa, die darauf zurückzuführen sind, dass es Temperaturen unter 0° C (32° F) oder über 50° C (125° F) ausgesetzt wurde. Falls das SPA nicht so vor Klimaeinflüssen geschützt wurde, wie dies in der Bedienungsanleitung angegeben ist.
    - Schäden und Störungen, die durch Wasserschläge entstanden sind.
    - Schäden und Störungen, die auf chemische Korrosion aufgrund unsachgemäßer Wartung des Wassers, auf die Benutzung von chemischen Instandhaltungsprodukten oder von kratzenden Produkten, die für die Reinigung und Instandhaltung nicht geeignet sind, zurückzuführen sind.
    - Schäden und Störungen, die auf fehlende Instandhaltung zurückzuführen sind.
    - Schäden und Störungen am SPA, die auf zu wenig Wasser, also unterhalb des markierten Niveaus und/oder auf falsche Temperaturen zurückzuführen sind.
    - Schäden und Störungen durch Neuverpacken für den Transport.
    - Den WHIRLPOOL im Außerbetriebzustand nicht mit der entsprechenden Abdeckung geschützt.
  - v. Falls das Spa für Zwecke eingesetzt wurde, für die es nicht entworfen wurde und deren Eigenschaften und Leistungen beim Entwurf nicht vorgesehen waren. Jedes Modell muss sowohl bei der öffentlichen als auch bei der privaten Nutzung so genutzt werden, wie es vorgesehen ist.
  - vi. Im Falle von WHIRLPOOLS mit im Lieferumfang enthaltener Abdeckung, so deckt die Garantie weder die fehlerhafte Verwendung, noch folgende Punkte ab:
    - Durch fehlerhafte chemische Wasserbehandlung oder durch den Kontakt der Abdeckung mit chemischen Produkten entstandene Schäden.
    - Durch fehlerhafte Installation oder im Verlauf des Transportes vom Verkäufer zum Käufer entstandene Schäden.
    - Durch folgende Punkte entstandene Schäden: fehlerhafte Verwendung, Missbrauch, Fahrlässigkeit, höhere Gewalt, Unfälle oder Änderungen (zum Beispiel: Abdeckungsentferner, Tiere, starker Wind oder übermäßiges Gewicht).
- 3.9 Der Verkäufer ist dazu verpflichtet, die rechtlichen und gesetzlichen, lokalen Verordnungen zu kennen und die Baufirma, den Monteur und/oder Benutzer beim Kauf darüber zu informieren. Der Hersteller übernimmt keinerlei Kosten für eine Änderung oder Anpassung, um besondere Voraussetzungen zu erfüllen, falls diese existieren sollten, wenn das Produkt erst einmal bestellt wurde.
- 3.10 Der Monteur oder Baumeister, der für den Benutzer das Spa einbaut, muss einen Sicherheitsabstand von einem halben Meter um das SPA herum vorsehen, damit man bei den transportierbaren SPAS auf die Bereiche mit Geräten Zugriff hat. Bei eingebauten Spas muss eine Klappe vorgesehen werden, auf die man freien Zugriff hat, wenn Eingriffe in den eingebauten und somit verdeckten Bereichen notwendig sind. Die Auflagefläche, auf der sich das SPA befindet, muss so ausgelegt sein, dass das Gewicht des Spas bei der Benutzung getragen wird. Außerdem muss ein Wasserabfluss vorhanden sein, damit das Wasser beim Überlaufen oder bei möglicherweise entstandenen, undichten Stellen problemlos abgeleitet werden kann. Bei dieser Anlage besteht Überschwemmungsgefahr. Deshalb muss sie an einem Ort aufgestellt werden, wo die Möglichkeit besteht, Wasser, das bei der Benutzung des Whirlpools oder durch Lecks in einem der Kreisläufe überläuft (sowohl von unten als auch von oben) aufzufangen und abzuleiten. Die Umgebung, in der sich das SPA befindet, muss so ausgestattet sein, dass Kondensationen und Feuchtigkeit zu keinerlei Problemen führen. Die Verzierungen um das SPA (mindestens einen Meter um das SPA herum) müssen wasserfest sein. Die Haftung für Kosten, die durch die Nichterfüllung dieser Voraussetzungen entstehen, übernehmen ausschließlich der Monteur oder die Baufirma, die im Namen des Benutzers arbeiten.
- 3.11 Für Schäden, die beim Transport auftreten, haftet das Transportunternehmen. Der Benutzer oder Monteur muss die Verpackung öffnen und den Artikel sorgfältig überprüfen bei Produktempfang. Falls ein Schaden entdeckt wird, müssen der Verkäufer und das Transportunternehmen umgehend durch Anmerkungen auf dem Lieferschein unterrichtet werden.

In accordance with these provisions, the seller guarantees that the IBERSPA, SL product under this guarantee ("the Product") does not have any defect at the time of delivery. The Guarantee Term of this Product is two (2) years calculated from the date of delivery to the purchaser. Please see attached document for guarantee terms.

Conformément à ces dispositions, le vendeur garantit que le produit IBERSPA, SL correspondant à cette garantie ("le Produit") ne présente aucun défaut de conformité au moment de sa livraison. La Période de Garantie pour le Produit est de deux (2) ans et elle sera calculée à partir de la date de sa remise à l'acheteur. Voir document ci-joint des limitations de la garantie.

De acuerdo con estas disposiciones, el vendedor garantiza que el producto IBERSPA, SL correspondiente a esta garantía ("el Producto") no presenta ninguna falta de conformidad en el momento de su entrega. El Periodo de Garantía para el Producto es de dos (2) años y se calculará desde el momento de su entrega al comprador. Véase documento adjunto de limitaciones de la garantía.

Ai sensi di queste disposizioni, il venditore garantisce che il prodotto IBERSPA, SL corrispondente a questa garanzia ("il Prodotto") non presenta alcun difetto al momento della sua consegna. Il periodo di garanzia per il prodotto è di due (2) anni a decorrere dal momento in cui viene consegnato al suo acquirente. Per i limiti di questa garanzia, si veda il documento allegato.

In Übereinstimmung mit diesen Verfügungen garantiert der Verkäufer, dass das Produkt IBERSPA, SL dieser Garantie ("das Produkt") entspricht und dass es im Moment der Übergabe in allen Punkten mit den Anforderungen übereinstimmt. Der Garantiezeitraum für das Produkt beträgt zwei (2) Jahre und wird ab dem Augenblick der Lieferung an den Käufer gerechnet. Im beiliegenden Dokument sind die Einschränkungen der Garantie aufgeführt.

De acordo com estas disposições, o vendedor garante que, no momento da entrega, o produto IBERSPA, SL correspondente a esta garantia ("o Produto") não apresenta nenhum tipo de falta de conformidade. O Período de Garantia para o Produto é de dois (2) anos, contados a partir da data de entrega ao comprador. Ver documento anexo sobre limitações da garantia.

In overeenstemming met deze voorwaarden, verleent de verkoper de garantie dat het IBERSPA, SL product dat onder deze garantie valt ("het product") geen gebreken vertoont op het moment van afleveren. De garantietermijn van dit product bedraagt twee (2) jaar vanaf de datum van aflevering aan de koper. Raadpleeg het bijgevoegde document voor de voorwaarden van deze garantie.

D'acord amb aquestes disposicions, el venedor garanteix que el producte IBERSPA, SL corresponent a aquesta garantia ("el Producte") no presenta cap manca de conformitat en el moment del seu lliurament. El Període de Garantia per al Producte és de dos (2) anys i es calcularà des del moment del seu lliurament al comprador. Vegis document adjunt de limitacions de la garantia.



**IMPORTANT – IMPORTANT – IMPORTANTE – IMPORTANTE - WICHTIG – IMPORTANTE – BELANGRIJK – IMPORTANT:**

This Guarantee Certificate consists of two parts separated by a dotted line. The user should fill in the certificate, cut the form and send the corresponding part to IBERSPA, SL. The user should keep his copy of the guarantee certificate throughout the guarantee period.

Le présent Certificat de Garantie se compose de deux parties séparées par une ligne en pointillé. Après avoir rempli le certificat, l'utilisateur devra séparer les deux parties et envoyer celle-ci à IBERSPA, SL. L'utilisateur devra conserver la partie supérieure du certificat de garantie pendant toute la durée de vigueur de celle-ci.

El presente Certificado de Garantía se compone de dos partes separadas por la línea punteada. Tras haber cumplimentado el certificado, el usuario deberá separar ambas partes y enviar ésta a IBERSPA, SL. El usuario deberá conservar su parte del certificado de garantía durante la vigencia de la misma.

Il presente Certificato di Garanzia è composto da due parti separate dalla linea tratteggiata. Dopo aver compilato il certificato, l'utente dovrà separare entrambe le parti ed inviare questa a IBERSPA, SL. L'utente è tenuto a conservare la sua parte del certificato di garanzia durante il periodo in cui la stessa sia in vigore.

Das vorliegende Garantiezertifikat besteht aus zwei Teilen, die durch die gepunktete Linie getrennt sind. Nach Ausfüllen des Zertifikats muss der Benutzer beide Teile trennen und das vorliegende an IBERSPA, SL. senden. Der Benutzer muss seine Ausfertigung des Garantiezertifikats während der Garantiedauer aufbewahren.

O presente Certificado de Garantia compõe-se de duas partes separadas pela linha pontilhada. Após preencher o certificado, o utilizador deverá separar ambas as partes e enviar esta parte à IBERSPA, SL. O utilizador deverá conservar a parte do certificado de garantia correspondente ao utilizador durante a vigência da garantia.

Dit garantiecertificaat bestaat uit twee delen, gescheiden door een stippellijn. De gebruiker moet het certificaat invullen, het formulier in tweeën knippen en het daartoe bestemde deel aan IBERSPA, SL opsturen. De gebruiker moet zijn exemplaar van het garantiecertificaat gedurende de volledige duur van de garantieperiode bewaren.

El present Certificat de Garantia es composta de dues parts separades per la línia puntejada. Després d'haver complimentat el certificat, l'usuari haurà de separar ambdues parts i enviar aquesta a IBERSPA, SL. L'usuari ha de conservar la seva part del certificat de garantia durant la vigència de la mateixa.

**Signed: The User – Signé: L'Utilisateur – Fdo. El Usuario – Firmato: l'utente – Unterschrift: Der Benutzer – Ass. O Utilizador – Getekend: De gebruiker – Signat: L'Usuari**

<b>IBERSPA, SL</b> Av. Pla d'Urgell, 2-8 25200 CERVERA (Lleida) Spain Telf. +34 973.533.795 Fax. +34 973.533.791 iberspa@iberspa.com www.iberspa.com	<b>GUARANTEE CERTIFICATE CERTIFICAT DE GARANTIE CERTIFICADO DE GARANTÍA CERTIFICATO DI GARANZIA GARANTIEZERTIFIKAT CERTIFICADO DE GARANTIA GARANTIECERTIFICAAT CERTIFICAT DE GARANTIA</b>	codi de barres del producte i núm. de sèrie
---	---	---

**Distributor / Installer - Distributeur / Installateur - Distribuidor / Instalador - Distributore / Installatore - Vertreiber / Monteur - Distribuidor / Instalador - Distributeur / Installateur - Distribuïdor / Instal-lador**

*Distributor's / Installer's stamp - Sceau du distributeur / Installateur - Sello del distribuidor / Instalador - Timbro del distributore / Installatore - Stempel des Vertreibers / Monteurs - Carimbo do distribuidor / Instalador - Stempel van de distributeur / installateur - Segell del distribuïdor / Instal-lador*

Distributor / Installer - Distributeur / Installateur - Distribuidor / Instalador - Distributore / Installatore - Vertreiber / Monteur - Distribuidor / Instalador - Distributeur / Installateur - Distribuïdor / Instal-lador

Address - Adresse - Dirección - Indirizzo - Adresse - Morada - Adres - Adreça

Town - Localité - Localidad - Località - Ort - Localidade - Stad - Localitat      Postal code - C.P. - C.A.P. - Postleitzahl - Postcode - Codi Postal

Telephone - Téléphone - Teléfono - Telefono - Telefon - Telefone - Telefoon - Téléfon      Country - Pays - País - Land - Paes - Pais - Land - País

Date of invoice - Date de facturation - Fecha de facturación - Data di fatturazione - Datum der Fakturierung - Data de facturação - Factuurdatum - Data de facturació

**USER - UTILISATEUR - USUARIO - UTENTE - BENUTZER - UTILIZADOR - GEBRUIKER - USUARI:**

Full name - Nom et prénoms - Nombre y Apellidos - Nome e cognome - Vorname und Nachname - Nome e Apelidos - Naam en achternaam - Nom i Cognoms

Address - Adresse - Dirección - Indirizzo - Adresse - Morada - Adres - Adreça

Town - Localité - Localidad - Località - Ort - Localidade - Stad - Localitat      Postal code - C.P. - C.A.P. - Postleitzahl - Postcode - Codi Postal

Telephone - Téléphone - Teléfono - Telefono - Telefon - Telefone - Telefoon - Téléfon      Country - Pays - País - Land - Paes - Pais - Land - País

**COPY FOR THE USER - EXEMPLAIRE POUR L'UTILISATEUR - EJEMPLAR PARA EL USUARIO - ESEMPLE PER L'UTENTE - AUSFERTIGUNG FÜR DEN BENUTZER - EXEMPLAR PARA O UTILIZADOR - KOPIE VOOR DE GEBRUIKER - EXEMPLAR PER A L'USUARI**



<b>IBERSPA, SL</b> Av. Pla d'Urgell, 2-8 25200 CERVERA (Lleida) Spain Telf. +34 973.533.795 Fax. +34 973.533.791 iberspa@iberspa.com www.iberspa.com	<b>GUARANTEE CERTIFICATE CERTIFICAT DE GARANTIE CERTIFICADO DE GARANTÍA CERTIFICATO DI GARANZIA GARANTIEZERTIFIKAT CERTIFICADO DE GARANTIA GARANTIECERTIFICAAT CERTIFICAT DE GARANTIA</b>	codi de barres del producte i núm. de sèrie
---	---	---

**E-232 (ED11042008)**

**Distributor / Installer - Distributeur / Installateur - Distribuidor / Instalador - Distributore / Installatore - Vertreiber / Monteur - Distribuidor / Instalador - Distributeur / Installateur - Distribuïdor / Instal-lador**

*Distributor's / Installer's stamp - Sceau du distributeur / Installateur - Sello del distribuidor / Instalador - Timbro del distributore / Installatore - Stempel des Vertreibers / Monteurs - Carimbo do distribuidor / Instalador - Stempel van de distributeur / installateur - Segell del distribuïdor / Instal-lador*

Distributor / Installer - Distributeur / Installateur - Distribuidor / Instalador - Distributore / Installatore - Vertreiber / Monteur - Distribuidor / Instalador - Distributeur / Installateur - Distribuïdor / Instal-lador

Address - Adresse - Dirección - Indirizzo - Adresse - Morada - Adres - Adreça

Town - Localité - Localidad - Località - Ort - Localidade - Stad - Localitat      Postal code - C.P. - C.A.P. - Postleitzahl - Postcode - Codi Postal

Telephone - Téléphone - Teléfono - Telefono - Telefon - Telefone - Telefoon - Téléfon      Country - Pays - País - Land - Paes - Pais - Land - País

Date of invoice - Date de facturation - Fecha de facturación - Data di fatturazione - Datum der Fakturierung - Data de facturação - Factuurdatum - Data de facturació

**USER - UTILISATEUR - USUARIO - UTENTE - BENUTZER - UTILIZADOR - GEBRUIKER - USUARI:**

Full name - Nom et prénoms - Nombre y Apellidos - Nome e cognome - Vorname und Nachname - Nome e Apelidos - Naam en achternaam - Nom i Cognoms

Address - Adresse - Dirección - Indirizzo - Adresse - Morada - Adres - Adreça

Town - Localité - Localidad - Località - Ort - Localidade - Stad - Localitat      Postal code - C.P. - C.A.P. - Postleitzahl - Postcode - Codi Postal

Telephone - Téléphone - Teléfono - Telefono - Telefon - Telefone - Telefoon - Téléfon      Country - Pays - País - Land - Paes - Pais - Land - País

**COPY TO BE SENT - EXEMPLAIRE À ENVOYER - EJEMPLAR PARA ENVIAR - ESEMPLE DA INVIARE - AUSFERTIGUNG ZUM SENDEN - EXEMPLAR PARA ENVIAR - OP TE STUREN KOPIE - EXEMPLAR PER A ENVIAR**